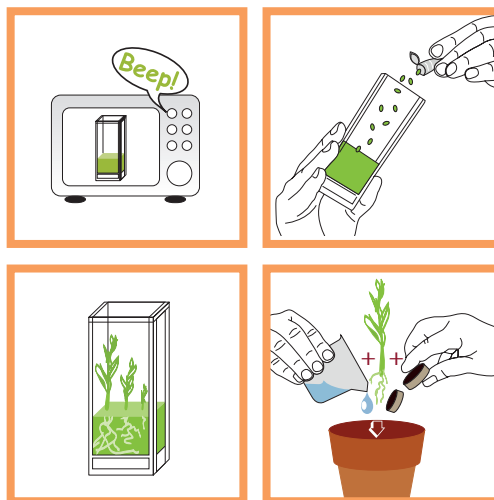




Original Plantarium® Step 1 & Step 2



FOR **10 Student's Kit**

www.theartofscience.eu

WARNING! This is not a toy.
Adult supervision is required.

ATTENZIONE: Questo prodotto non è un giocattolo.
E' necessaria la supervisione di un adulto.

ACHTUNG! Dies ist kein Spielzeug!
Verwendung nur unter Aufsicht von Erwachsenen!

AVERTISSEMENT! Ceci n'est pas un jouet.
La supervision d'un adulte est nécessaire.

¡ADVERTENCIA! Esto no es un juguete.
Se necesita la supervisión de un adulto.



GERMANY
T.A.O.S - The Art of Science
Industriestraße 16 – 20,
35580 Wetzlar - Germany
info@theartofscience.eu
www.theartofscience.eu



STEP1 ITALIANO

Step 1 - Produzione del Gel
Versare all'interno di un contenitore adatto alla cottura al micro-onde:
- 1 liquido contenuto nelle due bustine argentee
- 9 grammi di zucchero
- 300 ml di acqua distillata o di bottiglia (senza gas)

Miscelare bene con una forchetta, fino ad eliminare tutti i grumi.
Cuocere nel forno a microonde a 500W o sul fornello a fuoco basso (solo a bagnomaria).
Cuocere il tempo sufficiente a bollire il liquido, senza farlo fuoriuscire.
Far bollire per 20 secondi.
Ayutandosi con la pipetta-dosatore, versare il liquido in tutti i contenitori PLANTARIUM trasparenti (quello più grande e i 10 piccoli), per circa metà della loro capacità facendo molta attenzione perché il liquido è molto caldo.
Consigliamo di usare guanti o protezioni per evitare il contatto con il liquido caldo.
Attendere il raffreddamento completo del gel.

STEP1 ENGLISH

Step 1 - Production of the Gel
Fill a container suitable for microwave use with:
- the liquid contained in the two silver pouches
- 9 grammes of sugar
- 300 ml of distilled water or still water from the bottle

Stir well with a fork until all lumps are eliminated.
Cook in microwave at 500W or on a stove at low temperature (only bain-marie).
Heat the liquid till it boils without boiling over. Boil for 20 seconds.
Use the dropper to fill all the transparent PLANTARIUM containers (the big one and the 10 small ones) with the liquid to half of their capacity being very careful because the liquid will be very hot.
We recommend to use gloves or other protection to avoid contact with the hot liquid. Wait for complete cooling of the gel.

STEP1 FRANÇAIS

Step 1 - Fabrication du Gel
Remplir un bol qui va au four à micro-ondes avec:
- les liquides contenus dans les deux sachets argents
- la poudre verte des 6 capsules
- 9 grammes de sucre
- 300 ml d'eau distillée ou en bouteille (sans gaz)

Bien mélanger avec une fourchette, en éliminant les grumeaux.
Placer le bol au four à micro-ondes à 500 W ou placer le récipient au bain-marie.
Chauffer le liquide jusqu'à ébullition, en évitant le débordement.
Faire bouillir pendant 20 secondes. Utilisez le compte-gouttes pour remplir, avec le liquide, les récipients transparents de PLANTARIUM (le récipients grand et les 10 petits). Remplir-les pour la moitié de leur capacité. Faire attention, parce que le liquide est très chaud. Nous recommandons d'utiliser des gants ou d'autre protection pour éviter tout contact avec le liquide chaud.
Laisser le gel refroidir complètement.

STEP1 DEUTSCH

Step 1 - Herstellung des Gels
Einen für Mikrowellen-geeigneten Behälter füllen mit:
- der in den beiden silbernen Beuteln enthaltenen Flüssigkeit
- dem grünen Pulver aus den 6 Kapseln
- 9 Gramm Zucker
- 300 ml destilliertem Wasser oder stillem Mineralwasser

Alles gut mit einer Gabel verrühren, bis sich alle Klumpen aufgelöst haben.
In der Mikrowelle bei 500W oder auf dem Herd bei niedriger Hitze erhitzen (nur im Wasserbad). Die Flüssigkeit so lange erhitzen, bis sie kocht ohne dabei überzulaufen. Für 20 Sekunden kochen. Mit Hilfe der Dosierv-Pipette alle transparenten PLANTARIUM-Behälter (den größeren und die 10 kleineren) bis etwa zur Hälfte mit der Flüssigkeit füllen und dabei sehr vorsichtig sein, da die Flüssigkeit extrem heiß ist. Es wird empfohlen, Handschuhe oder einen anderen Schutz zu verwenden, um den Kontakt mit der heißen Flüssigkeit zu vermeiden.
Warten, bis das Gel komplett abgekühlt ist.

ENGLISH Step 2 – From seeds to plants

ATTENTION!: Never touch the seeds or gel with your hands.

Drop the seeds into the gel and use the stick included to push them for about 2 millimeters under the surface of the gel

Put the PLANTARIUM containers in a dark place for faster germination.

Any light will slow the germination.

After about one week you can see how the seeds build their first roots and after about two weeks the shoot will be out of the gel with the roots directed to the bottom.

As soon as the first seed has grown to the surface of the gel, put PLANTARIUM in a luminous place but never in direct sunlight.

Very occasionally a seed could fail to germinate; in which case, remove the seed and the surrounding gel with a clean small spoon. This should prevent to damage the other seeds.

When the small plants have grown to the top of PLANTARIUM or if mold spots appear on the surface of the gel, then the time has come for transplantation into the soil since all nutritive substances out of the gel have been used up.

Pull out the seedlings, rinse the gel thoroughly from the roots and put the plants on a damp cloth.

Take the peat pad and put it in a container or a mug.

Add 120ml of water and wait for the peat to expand.

If necessary, help the pads to absorb all the water you put in by stirring with the wooden stick.

Divide the clod of peat and put it in the previously good washed transparent PLANTARIUM containers.

Pot the small plants for a third of their length in the PLANTARIUM containers with the peat and put it in a luminous place without direct sunlight. Water every second day without moistening too much the peat.

As soon as the buds are solid and the roots are good developed, the small seedling can be moved to a flower pot or in the garden.

ITALIANO Step 2 – Dai semi alle piante

ATTENZIONE!: Non toccare mai i semi o il gel con le mani.

Far cadere i semi dalla capsula nel gel e spingerli sotto la sua superficie per circa 2 millimetri usando il bastoncino incluso.

Disporre quindi i contenitori PLANTARIUM in un luogo buio per una più rapida germinazione.

La germinazione sarà più lenta in un ambiente illuminato.

Dopo circa una settimana i semi butteranno le prime radici, e dopo circa due settimane il germoglio sarà fuori dal gel con le radici ben diramate verso il fondo.

Non appena anche un solo seme sarà affiorato dal gel, posizionare PLANTARIUM in luogo luminoso, ma mai con luce diretta del sole.

Raramente può succedere che un seme non germogli: nel qual caso rimuovere il seme e il gel intorno con un cucchiaino pulito. Questo dovrebbe evitare che gli altri semi si guastino.

Una volta che le piantine sono cresciute, raggiungendo il coperchio di PLANTARIUM, o se compaiono macchie di muffa sulla superficie del gel, allora è il momento di trapiantarle nella terra, in quanto tutte le sostanze nutritive contenute nel gel sono state usate dalle piantine.

Estrarre le piantine, sciacquare bene il gel dalle radici e appoggiare le piantine su di un panno umido.

Prendere la pastiglia di torba e metterla in contenitore o in una tazza.

Aggiungere 120ml di acqua e attendere che la torba si espanda.

Aiutare eventualmente le pastiglie ad assorbire tutta l'acqua muovendole con il bastoncino di legno.

Suddividere la torba ed inserirla nei contenitori trasparenti PLANTARIUM precedentemente ben lavati.

Rinvasare le piccole piante, per un terzo della loro lunghezza, nei contenitori PLANTARIUM con la torba, e posizionarli in luogo luminoso ma senza luce diretta del sole.

Annaffiare ogni due giorni senza inumidire troppo la torba. Appena i germogli saranno due solidi e ben radicati, la piccola piantina può essere trapiantata in vaso o in giardino.

DEUTSCH Step 2 – Vom Samen zur Pflanze

ACHTUNG!: Die Samen oder das Gel niemals mit den Händen berühren.

Die Samen aus der Kapsel ins Gel fallen lassen und mit dem beigegefügt Holz-Stäbchen bis etwa 2 Millimeter unter dessen Oberfläche drücken.

Die PLANTARIUM-Behälter für eine schnellere Keimung an einem dunklen Ort aufstellen.

Durch Lichteinfall wird die Keimung verlangsamt.

Nach etwa einer Woche werden die Samen ihre ersten Wurzeln bilden und nach zwei Wochen werden die Triebe aus dem Gel herausgewachsen sein und die Wurzeln werden sich nach unten verzweigen.

Sobald der erste Keimling aus dem Gel herausgewachsen ist, PLANTARIUM an einen hellen Platz stellen, aber nie in das direkte Sonnenlicht.

Sehr selten kann es passieren, daß ein Samen nicht keimt. In diesem Fall den Samen mit dem umgebenden Gel mit einem sauberen Löffel herausnehmen, um Schaden an den anderen Samen zu verhindern.

Wenn die Pflänzchen so hoch gewachsen sind, dass sie den Deckel von PLANTARIUM erreichen oder wenn Schimmelflecken auf der Oberfläche des Gels auftauchen, dann ist es Zeit, sie in die Erde umzupflanzen, da alle Nährstoffe aus dem Gel verbraucht sind.

Die Keimlinge herausnehmen und das Gel gründlich von den Wurzeln abspülen und die Pflänzchen auf ein feuchtes Tuch legen.

Torf-Tablette in einen Behälter oder eine Tasse legen.

120ml Wasser hinzufügen und warten, bis der Torf aufquillt.

Eventuell mit dem Holzstäbchen rühren, damit das zugefügte Wasser komplett aufgesaugt wird.

Die Torfklumpen zerteilen und in die vorher gut gespülten transparenten PLANTARIUM-Behälter geben.

Die kleinen Pflanzen zu einem Drittel ihrer Länge in die PLANTARIUM-Behälter mit dem Torf einpflanzen und sie an einen hellen Platz ohne direkte Sonneneinstrahlung stellen.

Alle zwei Tage gießen, ohne den Torf zu sehr aufzuweichen.

Sobald die Triebe kräftig und gut verwurzelt sind, kann ein Keimling in einen Topf oder in den Garten umgepflanzt werden.

FRANÇAIS Step 2 – Du graines aux plantes

ATTENTION : Ne jamais toucher les graines ou le gel avec les mains.

Déposer les graines dans le gel. A l'aide du bâton fourni, pousser les graines dans le gel, à une profondeur de 2 millimètres.

Placer les récipients PLANTARIUM dans une pièce sombre pour obtenir une germination rapide.

La germination sera plus lente dans une pièce lumineuse.

Au bout d'une semaine, les graines vont jeter le première racines, et après environ 2 semaines, les bourgeons seront hors du gel avec les racines bien ramifiées vers le bas.

Dès que le première bourgeon s'est développé, placez PLANTARIUM dans un endroit lumineux, mais jamais en plein soleil.

En de rares occasions, il arrive qu'une graine ne germe pas; dans ce cas, retirer la graine et le gel environnante avec une petite cuillère propre. Vous éviterez ainsi de contaminer les autres graines.

Lorsque les petites plantes ont atteintes le sommet de PLANTARIUM, ou si des taches de moisissures apparaissent sur la surface du gel, alors il est temps de les repoter comme toutes les substances nutritives du gel sont utilisées. Retirer les plantes du conteneur, rincer bien les racines, pour enlever le gel. Placer les plantes sur une serviette humide.

Prendre la tourbe sèche et la mettre dans un récipient ou une tasse.

Ajouter environ 120 ml d'eau et attendre jusqu'à ce que la l'eau a été absorbé complètement par la tourbe.

Si nécessaire, vous pouvez aider la tourbe à absorber l'eau, en agitant avec le bâton de bois.

Subdiviser la motte de tourbe et la mettre dans les récipients transparents PLANTARIUM, bien lavés. Mettre les petites plantes pour un tiers de ses longueurs dans le conteneur PLANTARIUM avec la tourbe. Placer-le dans un endroit lumineux sans soleil direct. Arroser les plantes toutes les deux jours, en prenant soin de ne pas tremper excessivement la tourbe. Dès que les bourgeons sont résistent et les racines sont bien développées, la petite plante peut être repoté dans un pot de fleurs ou dans le jardin.